

QUARTA PARTE DELA RELACION NVEVA, DE TRANSILVANIA, Y VALACHIA,

Por la qual se avisan los prosperos successos del serenissimo Principe de Transilvania contra los Turcos, assi en el vn Reyno, como en el otro despues de la venida de la Corte del Emperador; desde primero de Mayo de 96. Impreso en Roma con licencia de los Superiores. Y ahora en Sevilla con Licencia.

Despues que el Serenissimo Principe de Transilvania partio de Praga, a donde avia recebido muchos regalos y presentes de el Emperador, y liguridad de ayuda y de dineros y Soldados; aviendo el tambien presentado Reales dones a su Cesarea Magestad, se encaminò con diligencia hazia sus estados y llegado a los confines visito aquellas fortalezas, proveyendolas de todo lo necesario: y desde alli se fue hazia a Alvajulia, y aviendo se alli detenido pocos dias, passo a Claudiopoli, ciudad principal de la Transilvania, dicha por otro nombre Colosuar: y aqui llamò a Cortes, y avièdo hallado los animos de todos muy prontos para darle qualquiera ayuda, y a seguirlo a donde quiera que los llevasse, se resolvió de hazer ante todas cosas la enpresa de Temesuar, y la razón fue, porq̃ te ganando esta ciudad, quedasse libre y quieto de las molestias de los Turcos, en la parte de Transilvania, y luego ir cò todas las fuerças de Vngaros y Siculos a Valachia, y alli juntándose con las otras fuerças de aquel Rey no de Valachia, o esperar al Turco, o passar al Danubio y asaltarlo y acometerlo en su propria tierra. Hecha pues por el Principe esta resolucion començo a aparejar las cosas necessarias, y embio orden, que dentro de quinze dias toda la gente de guerra, de pie y de cavallo se juntasse en vn lugar señalado cerca de Temesuar, lo qual se hizo con mucha diligencia y cuydado. Por la qual cosa su Alteza a los diez del presente mes de Mayo se hallo en Campaña cò muy buen exercito, y suficiente provision de Artilleria y municiones; y Dios nuestro Señor, para que este Principe fuesse de mejor gana a la dicha enpresa, le embio en vn mesmo tiempo tres buenas nuevas de tres prosperos successos de sus gentes contra Turcos, los dos en Transilvania a los confines de Vngria, y el tercero en Valachia. El primero fue, que aviendo la ser Eunucho, quarto Vissir, el qual avia sido governador de Tauris en Persia: passado por el Danubio a Belgrado, con mas de treinta mil entre Turcos y Tartaros, puesto el cerco a Lippa. Los soldados de la dicha ciudad de Lippa, en dos escaramuças, o retriégas, avian muerto hasta tres mill de los dichos Turcos. El segundo fue, q̃ aquellos de la guarnicion de Magoset, por divertir al Turco, de Lippa, avian corrido hasta los arrabales de Temesuar y los avian quemado: despues de lo qual en dos dias no se avia oydo tirar ni aun vn solo canon. El tercero fue, que aviendo los Valachios, hasta numero de 1200. passado el Danubio, y avièdo corrido por la Vulgaria, avian tomado y quemado vna gruesa ciudad de aquella tierra, llamada Pleme, matando el Vehi, y tomandole a prision la muger con muchos Turcos y Hebreos ricos, y llevando cantidad de dineros y ropas de mucho valor, y q̃ a la buelta, siendo acometidos del presidio de Nicapoli, acometièdo valero-

famente (con la ayuda de Dios) lo avian rompido y deshecho, matando gran parte dellos: y captivando muchos: y assi cargados de la presa y despojos, avian pasado el Danubio, sin aver perdido mas que quatro dellos.

Fin.

NUEVA DE LA ROTA HECHA, DE LA GENTE DE el Serenissimo principe de Transilvania a los Turcos y Tartaros junto a Lippa con muerte de ocho mil de los Turcos, y presa de tres Vehies, y toma de la Artilleria y Vagajes, y de aver alçado el cerco. En este dicho año de noventa y seys, en el dicho mes de Mayo.



Osas dignas de eterna memoria, y heroycas, son todas las hazanas del Serenissimo Sigismundo Batori, hechas de dos años a esta parte, contra el Turco, assi por su persona, como por sus gentes, en Vngria, Valachia, y Vlgaria. Y en Tracia tantas presas de Ciudades y fortalezas, y tantos reencuentros y batallas, que a vencido. Mas esta nueva hecha vltimamente de su Presidio de Lippa, no solo es menor que las otras, mas antes se aventaja a todas.

Estavan los Turcos, y con ellos muchos Tartaros, los quales (aviendo partido de la Taurica, y costeando el mar Negro, avian (segun suelen) pasado el Danubio a vado, o a nado, junto a la fossa del, y atravesando la Siria, y la Vlgaria, avian venido a Velgrado: entre los vnos y los otros hasta numero (como fue escripto) de hasta treinta mil, y atrincheados al rededor de la Ciudad de Lippa, por tomarla, y la avian ya batido con el Artilleria algunos dias, y los de dentro avian salido algunas vezes a los enemigos, y hecho les gran daño, quando los Turcos (por hazer lo vltimo de su poder,) temiendo, por ventura, la venida del Principe, los quales sabian de las espias, que avia salido de Alvajulia a los nueve de Mayo, para venir a combatilla, se aparejaron a dar vn general asalto, lo qual entendiendo los de Lippa, acomodaron en las dos partes de la ciudad, por donde sabian, que avian de ser asaltados, muchas piezas gruesas de Artilleria, llenas de cadenas, y ellos se aprestaron para salir quando fuesse tiempo, en numero de mil y quinientos, y fueron los turcos al asalto, segun q avia ordenado: mas disparando el artilleria con gran furia, hizo en ellos tal estrago, que los tubo con gran mortandad, y aprovechandose de la ocasion, los fitados salieron con gran inpetu a los enemigos, y en poco tiempo mataron dellos gran parte, y cautivaron muchos: y entre los demas tres Vehies, y ganando las trincheas, y los bagajes y la artilleria, los hizieron huir de manera, q ellos los, sin otra ayuda, se an librado del cerco. Cosa que raras vezes a acontecido, y assi es digna de gran loor. Los muertos entre turcos y tartaros, an sido mas de ocho mil, que es tambien de harta maravilla, porque en las grandes batallas no suelen morir tantos. Y agora el Principe, aviendo esto sucedido assi, se fue derecho a Temesuat, aviendo los suyos ya quemado los arrabales. Y esperamos en Dios, que lo tomara en breve tiempo.

Laus Deo.

111
101(62)

RELACION DE TODO EL CERCO

de Temesuar, hasta q el Principe de Transilvania alço el Campo, por la qual se da cuenta de tres notables hazanas, que el mismo Principe hizo contra los Turcos y Tartaros. Y en particular la muerte del Tartaro Can, por mano de su Alteza el Principe, y del despojo del Campo, y toma de lo que ayva robado. Lo qual passo a 19. de Junio de 1596. notados el y



Todos los Principes y Capitanes mas famosos, que an guetreado largo tiempo, les a subcedido levantar el cerco de algunas fuertes, sin efecto. Porque Pyrrho se levanto de sobre Esparta, Annibal de Nola, de Catilino, de Cumas, y de otros lugares: y Scipion Africano levanto el cerco de Vtica, y Cesar de Gergovia, Mas ninguno se retiro jamas con mayor honra que el Principe de Transilvania de Temesuar. Porq las plaças arriba dichas tenían menos guarnicion q Temesuar dentro de la qual se hallavan diez mil turcos. Y sobre ninguna de aquellas se an hecho las hazanas gloriosas que su Alteza a hecho sobre esta: Y assi se puede dezir, que su Alteza a ganado mas gloria en este cerco, aunque no alcanço el intento que pretendia de la toma de la ciudad, que otros muchos entrando y tomando las ciudades. Por lo qual sera bien contar el subceso, para consuelo de los buenos Catholicos.

Partio el Principe a los 21. de Mayo, con todo su Exercito, de cierto alojamiento, junto de Alvajulia, tres leguas a la buelta de Temesuar; y llego a Lipa a los 27. y de alli se fue a Falac, tierra del Turco, situada a la Ribera del Rio Marucio, la qual tomò, y dio a los Soldados, para quella saqueassen. A los 7. de Junio: y a los 10. llego su Alteza sobre Temesuar; a donde, aviendo los turcos del Presidio salido, los retruxeron, con muerte de ciento y sesenta dellos, y veinte de los nros. La noche siguiente, su Alteza hizo hazer las trincheas, y planto en tres postas veinte piezas de artilleria, las doze de cincuenta libras de tiro, y las demas de treinta. Y a las onze enboço toda la artilleria de dentro, y despues se atendia a batir la ciudad hasta los diez y seys. A los diez y siete, por la mañana, hizo dar el assalto, al qual acometieron los suyos con tanto esfuerço, q muchos dellos, subieron sobre la bateria, y se planto vn vandera sobre el muro. Mas a este punto sobrevinieron los turcos y tartaros, los quales estorvaron poder refrescar el assalto. Y assi su Alteza se bolvio cõtra ellos y los rompio, y puso en huyda, con muerte de muchos: y no quiso q los siguessen largo trecho.

A los diez y ocho, aviendose començado de nuevo la bateria, para rõper las defensas y reparos, hechos de los turcos, sobrevinieron otra vez los enemigos y tambien fueron rebatidos y rompidos como la primera vez, con mucha mortandad. A los 19. queriendo su Alteza hazer dar vn assalto general (parecieron los turcos y tartaros, en mayor numero, q hasta alli se ayva visto, y roncò su Alteza (no pudiendose ya a la mano) se resolvió de irlos a persona a encõtrar, y haziendo poner en orden la Cavalleria, y parte de la infanteria, dexando los demas e guarda delas trincheas, abaxo su lãça y fue a envestillos. Los enemigos estuvieron firmes vn rato, y no pudiendo sufrir el inpetu, bolvieron las espaldas.

Tibico
El Principe mas por su mano al Tartaro Cá, y se le halló vn joyel de muchos millares de escudos de valor: y el resto de los demas Turcos y Tartaros fueron desbaratados: y en particular los Tartaros fueron seguidos por tres leguas largas, hasta el Rio Tibico, el qual passaron a nado como suelen. Tomaron todos sus vagajes y despojos: y entre estos vn Coche, que era del Tartaro Can, de donde del qual se hallaron dos niñas y vn muchacho, y se los presentaron a su Alteza: y se cobraron mas de veinte mil cabeças de ganado, q̄ ellos avian robado. Tomose despues su Alteza, a la media noche a las trincheas, y començo el dia siguiente vna nueva bateria: mas a los 23 entendiendole, que ya Giafer Vilit se venia llegando con grandissimo numero de Turcos, que avian pasado el Danubio, se resolvió (con parecer de los suyos) de levantar el cerco, por no ser cogido en medio de vn grandissimo exercito, y de vna ciudad enemiga.

¶ A los 24 dias de San Juán en la madrugada, hizo levantar el campo, con muy buen orden, y marchando passo a passo, cō toda el Artilleria y Vagajes, sin que el dicho Giafer (el qual se avia acercado la noche a vna legua de alli) tuviese osadia de moverse, se retiró a Lipa, la qual ciudad guarneció, y todas las demas de aquella comarca. Y dexando el demas exercito en Campaña, se fue a Alvaia a hazer nuevas provisiones y aparatos de guerra, para q̄ entretanto pudiese llegar el socorro del Emperador, y de los Siculos, que venian en grandissimo numero.

¶ Laus Deo.

Don Juan Bermudez è Figueroa, Teniente mayor de Asistente en esta ciudad de Sevilla, por la presente doy Licencia a vos Rodrigo de Cabrera, impresor de libros, para que podais imprimir, la Primera, y Segunda, y Tercera parte de las Relaciones y Victorias del Principe de Trásilvania: con la Carta que le escribió el Gran Turco, que otra vez aveis impresso con licencia. Y assi mismo os la doy, para que podays imprimir la Quarta parte de la dicha Relacion. Y mando, que ninguna persona sea osada de imprimir las dichas Relaciones, ni ninguna dellas, por tiempo de tres meses. So pena de diez mil maravedis para la Camara de su Magestad, y diez dias de Carcel. Que es fecha en Sevilla a cinco dias del mes de Octubre de Mil y quiniētos y novēta y seys años.
El Licenciado Don Juan Bermudez.

Por su mandado.

Graviel Vazquez

Scrivano.

¶ Impresa en Sevilla en casa de Rodrigo Cabrera, a la Magdalena, en la casa que era Espital del Rosario. Alli se venden.